Федеральное государственное образовательное бюджетное учреждение высшего образования
«ФИНАНСОВЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРИ ПРАВИТЕЛЬСТВЕ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ»
(Финансовый университет)

Кафедра английского языка и профессиональной коммуникации

Факультет налогов, аудита и бизнес-анализа

Документ подписан усиленной неквалифицированной электронной подписью.

Организация: «ФИНАНСОВЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРИ ПРАВИТЕЛЬСТВЕ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ»

Сертификат: LOeDkW9Tti+Q0eA/TT65ViZjJC9Tt77I

Утверждено: Проректор по учебной и методической работе, Е.А. Каменева

Дата: 02.06.2026 г.

М.В. Мельничук , А.Ю. Широких

Иностранный язык

Рабочая программа дисциплины

Программы по научной специальности 5.5.2 Политические институты, процессы, технологии

Одобрено
Кафедра английского языка и профессиональной коммуникации
(протокол № 20 от 20.04.2026 г.)

© Москва 2026

Содержание

1. Наименование дисциплины 3

2. Перечень планируемых результатов освоения программы аспирантуры (перечень компетенций) с указанием индикаторов их достижения, соотнесенных с планируемыми результатами обучения по дисциплине 3

3. Место дисциплины в структуре образовательной программы 5

4. Объем дисциплины в зачетных единицах и в академических часах с выделением объема аудиторной (лекции, семинары) и самостоятельной работы обучающихся 5

5. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) дисциплины с указанием их объемов (в академических часах) и видов учебных занятий 6

5.1. Содержание дисциплины 6

5.2. Учебно – тематический план 8

5.3. Содержание семинаров 9

6. Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

6.1. Перечень вопросов, отводимых на самостоятельное освоение дисциплины, формы внеаудиторной самостоятельной работы 12

6.2. Перечень вопросов, заданий, тем для подготовки к текущему контролю 14

7. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине 15

8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины 14

9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины 14

10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины 33

11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень необходимого программного обеспечения и информационных справочных систем 41

12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине 41

1. Наименование дисциплины

Иностранный язык

2. Перечень планируемых результатов освоения программы аспирантуры (перечень компетенций) с указанием индикаторов их достижения, соотнесенных с планируемыми результатами обучения по дисциплине

Код компетенции	Наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенции	Результаты обучения (умения и знания), соотнесенные с индикаторами достижения компетенции
ОНК-2	Способность вести научную дискуссию, оформлять и представлять результаты исследований научному сообществу	Демонстрирует соблюдение этических норм научного общения и проведения профессиональной исследовательской деятельности.	**Знать:** правила коммуникативного поведения в ситуациях межкультурного научного и профессионального общения в устной и письменной форме. **Уметь:** осуществлять устную и письменную коммуникацию в ситуациях научного и профессионального обмена информацией с использованием этикетных форм научного и профессионального общения.
		Демонстрирует общение в режиме диалога в процессе научной деятельности, стимулируя конструктивное научное взаимодействие.	**Знать:** методы и технологии научной коммуникации на иностранном языке. **Уметь:** анализировать и воспринимать информацию на иностранном языке; аргументировать и доказывать точку зрения; логически верно задавать вопросы и отвечать, демонстрируя модальность суждений.
		Использует современные информационные методы научной коммуникации, в том числе на иностранном языке.	**Знать:** современные информационные методы научной коммуникации на иностранном языке. **Уметь:** подбирать литературу по научной теме, используя библиографические ресурсы; составлять терминологический глоссарий; вести корреспонденцию с англоязычными издательствами, организаторами конференций, коллегами.

Код компетенции	Наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенции	Результаты обучения (умения и знания), соотнесенные с индикаторами достижения компетенции
		Публикует результаты научного исследования в виде статей в отечественных изданиях (входящих в библиографическую базу РИНЦ, перечень журналов ВАК).	**Знать:** требования к содержанию и оформлению научных трудов на изучаемом иностранном языке, принятые в международной практике; особенности функционального научного стиля иностранного языка. **Уметь:** читать англоязычные статьи и переводить с иностранного языка на русский / с русского на иностранный язык оригинальные статьи; реферировать профессиональную литературу; формулировать цель, задачи и методы исследовательской деятельности, актуальность и новизну исследования, теоретическую и практическую значимость, ясно представлять результаты эксперимента и интерпретировать их на английском языке, объясняя свою точку зрения.
		Регулярно апробирует результаты исследования на конференциях различного уровня, проводимых в России.	**Знать:** требования к содержанию и оформлению научных докладов на изучаемом иностранном языке, особенности аргументативного дискурса для обсуждения профессиональных тем. **Уметь:** подготавливать научные доклады и презентации на базе прочитанной литературы и своих исследований; аргументированно объяснить свою точку зрения и рассказывать о своих планах; использовать средства хеджирования для ведения научного диалога.

3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Иностранный язык» относится к образовательному компоненту программы подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре.

4. Объем дисциплины в зачетных единицах и в академических часах с выделением объема аудиторной (лекции, семинары) и самостоятельной работы обучающихся

Очная форма обучения

Вид учебной работы по дисциплине	**Всего (в з/е и часах)**	**Семестр 2 (в часах)**
Общая трудоемкость дисциплины	**4/144**	**144**
Контактная работа – Аудиторные занятия	***48***	***48***
Лекции	*0*	*0*
Семинары, практические занятия	*48*	*48*
Самостоятельная работа	*96*	*96*
Вид текущего контроля	Рефераты	Рефераты
Вид промежуточной аттестации	Кандидатский экзамен	Кандидатский экзамен

5. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) дисциплины с указанием их объемов (в академических часах) и видов учебных занятий

5.1. Содержание дисциплины

Тема 1. Цель и задачи научного исследования. Требования к сдаче кандидатского экзамена

Устное высказывание по теме: “My way to science – reasons and causes”. Дискуссия в формате конференции с другими студентами группы.

Тема 2. Характеристика языка научной литературы. Особенности научного функционального стиля.

Чтение аутентичной литературы по теме специальности и устное высказывание по теме прочитанного, дискуссия в формате конференции с другими студентами группы, написание резюме по прочитанному. Смысловой анализ аутентичных текстов. Письмо: создание вторичных текстов.

Тема 3. Основы научного перевода.

Чтение аутентичной литературы по теме специальности и устное высказывание по теме прочитанного, дискуссия в формате конференции с другими студентами группы, перевод отрывков из научной литературы с учетом принципов и способов перевода. Изучающее чтение текста; перевод, смысловой анализ аутентичных текстов. Письмо: создание вторичных текстов.

Тема 4. Понятие о термине.

Чтение аутентичной литературы по теме специальности и устное высказывание по теме прочитанного, дискуссия в формате конференции с другими студентами группы, составление глоссария по прочитанным статьям. Изучающее чтение текста; перевод, смысловой анализ аутентичных текстов. Письмо: создание вторичных текстов.

Тема 5. Особенности научной презентации. Эффективное использование слайдов при проведении научной презентации.

Чтение аутентичной литературы по теме специальности и устное высказывание по теме прочитанного, дискуссия в формате конференции с другими студентами группы, устная презентация по теме диссертации. Устная презентация по теме научного исследования. Обсуждение научной работы аспиранта. Изучающее чтение текста; перевод, смысловой анализ аутентичных текстов. Письмо: создание вторичных текстов.

Тема 6. Обобщение стилистических, грамматических и лексико-семантических особенностей научного дискурса.

“Mock examination” – чтение двух специализированных текстов, ответы на вопросы преподавателя, подготовка устного ‘summary” текста, перевод отрывка из текста, беседа по проблемам диссертации студента.

5.2. Учебно – тематический план

Очная форма обучения

п/п	Наименование тем (разделов) дисциплины	Трудоемкость в часах				
		Всего	Контактная работа - Аудиторная работа			Самостоятельная работа
			Общая, в т.ч.:	Лекции	Семинары	
1	Цель и задачи научного исследования. Требования к сдаче кандидатского экзамена	24	8	0	8	16
2	Характеристика языка научной литературы. Особенности научного функционального стиля.	24	8	0	8	16
3	Основы научного перевода.	24	8	0	8	16
4	Понятие о термине.	24	8	0	8	16
5	Особенности научной презентации. Эффективное использование слайдов при проведении научной презентации.	24	8	0	8	16
6	Обобщение стилистических, грамматических и лексико-семантических особенностей научного дискурса.	24	8	0	8	16
Итого		144	48	0	48	96

5.3. Содержание семинаров

Наименование тем (разделов) дисциплины	Перечень вопросов для обсуждения на семинарах занятиях	Формы проведения занятий
Цель и задачи научного исследования. Требования к сдаче кандидатского экзамена	Аспирантура – уровень образования. Предшествующие академические достижения. Длительность и интенсивность изучения английского языка. Экзамены, которые студенты сдавали в прошлом и особенности кандидатского экзамена по английскому языку. Обсуждение требований к сдаче экзамена и условий допуска. Особенности академических текстов и их источники.	Информационное сообщение о формате текущего и промежуточного контроля, требованиях к письменному переводу, параметрах статей глоссария, структуре презентации, критериях оценки экзаменационных ответов. Чтение, обсуждение и перевод аутентичного текста по направлению подготовки. Устная речь - диалог «Задачи научного проекта», дискуссия.
Характеристика языка научной литературы. Особенности научного функционального стиля.	Логика и истинность в научном стиле речи. Разные типы научной информации и соответствующие жанры: научно-технический, научно-естественный, научно-гуманитарный / научный, научно-информативный, научно-справочный, патентный, учебно-научный, научно-популярный / монография, статья, доклад, реферат, аннотация, очерк, книга, лекция. Отбор языковых средств. Образность в научном стиле речи. Обобщённость и отвлечённость языка науки. Последовательность изложения. Роль авторского «я».	Чтение и реферирование аутентичного текста. Устная речь - монолог-сообщение «Методы научного исследования». Письменная речь - написание резюме, тренировочные задания/упражнения.
Основы научного перевода.	Эквивалент и аналог, переводческие трансформации, многозначность лексики, словарное и контекстное значение слова, контекстуальные замены, компенсация потерь при переводе, совпадение и расхождение значений интернациональных слов, «ложные друзья» переводчика, переводные эквиваленты неологизмов.	Изучающее чтение и анализ статьи / Просмотровое чтение текста. Устная речь - диалог «План научного исследования» и устный перевод статьи / диалог «Научная презентация» / презентация «Структура диссертации» / монолог-сообщение «Обзор литературы по теме диссертации». Письменная речь - написание аннотации; письменный перевод текста / тренировочные задания; реферирование статьи / выборочный перевод статьи тренировочные задания/упражнения.

Наименование тем (разделов) дисциплины	Перечень вопросов для обсуждения на семинарах занятиях	Формы проведения занятий
Понятие о термине.	Связь термина с контекстом. Структурные особенности терминов-словосочетаний. Перевод терминов дериватов. Требования к составлению терминологического глоссария (300 терминов). Статьи глоссария, искусство дефиниций, проблемы однозначности терминов, наличие синонимов, антонимов, гипонимов. Неоднозначность в переводе и отсутствие адекватности перевода терминов. Унификация мировой терминологии.	Изучающее чтение статьи, обсуждение терминологии статьи, составление ментальной карты терминологии по теме диссертации / Просмотровое чтение текста и терминологический диктант на основе прочитанного. Устная речь - диалог-беседа «Актуальность научного исследования», выборочный перевод аутентичного текста / Устная речь и аудирование - мини презентация «Структура диссертации»; дискуссия / диалог-беседа по диссертационному исследованию. Письменная речь - написание библиографии / написание обзора прочитанных статей; письменный перевод текст / тренировочные задания; реферирование статьи.
Особенности научной презентации. Эффективное использование слайдов при проведении научной презентации.	Мыслительная деятельность как основа научной презентации: гипотеза, доказательства, система и рациональность. Тематика, определение понятий, абстракция, логичность и доказательность, объективный характер изложения, фактическая информация, сжатость изложения. Динамика мышления: суждения и умозаключения, последовательность, аргументация, анализ и синтез. Языковые средства, соответствующие вышеприведенным чертам публичных выступлений.	Чтение и реферирование аутентичного текста / Изучающее чтение и анализ статьи. Аудирование: анализ фрагментов презентации и видеосюжетов. Устная речь - научный доклад на конференции/круглом столе по теме исследования и направлению подготовки в аспирантуре / монолог-сообщение «Описание статистических данных» / диалог «Участие в научной конференции», групповая дискуссия, устный перевод статьи. Письменная речь – написание аннотации к докладу; тренировочные задания/упражнения; описание графической информации; написание аннотации к статье; письменный перевод текста.
Обобщение стилистических, грамматических и лексико-семантических особенностей научного дискурса.	Языковые средства научного стиля речи. Языковые стратегии поиска и анализа информации. Клише и устойчивые выражения, используемые для синтеза результатов	Просмотровое чтение текста. Устная речь - научная презентация по теме диссертационного исследования, обсуждение презентации. Письменная речь – анализ

Наименование тем (разделов) дисциплины	Перечень вопросов для обсуждения на семинарах занятиях	Формы проведения занятий
	исследования. Сравнение русскоязычного и англоязычного научного дискурса.	переводов других слушателей; практическое занятие проблемного характера. Диалог -беседа.

6. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

6.1. Перечень вопросов, отводимых на самостоятельное освоение дисциплины, формы внеаудиторной самостоятельной работы

Наименование тем (разделов) дисциплины	Перечень вопросов, отводимых на самостоятельное освоение	Формы внеаудиторной самостоятельной работы
Цель и задачи научного исследования. Требования к сдаче кандидатского экзамена	Библиографические базы данных как источники научной информации. Критерии отбора литературы по выбранной теме диссертации. Особенности написания диссертационной работы аспиранта от выпускных работ предшествующих уровней образования. Формулировка целей, задач и этапов научного исследования: теоретико-познавательные и практически-прикладное виды научных диссертаций.	Чтение и отбор литературы на английском языке по теме исследования. Составление списка источников/ библиографии. Тренировочные задания и упражнения на лексику и грамматику.
Характеристика языка научной литературы. Особенности научного функционального стиля.	Типы научных текстов и их структурные и стилистические особенности. Структура аннотации и средства выражения авторской точки зрения. Метафора как основа познания и инструмент терминологической деривации. Средства хеджирования и дистанцирования в научной прозе.	Написание аннотации. Перевод статьи. Тренировочные задания и упражнения на лексику и грамматику.
Основы научного перевода.	Сравнительный анализ англоязычного и русскоязычного научного дискурса: общее и частное. Грамматические отличия в строе английского и русского языков: общее и частное. Типы контекста и особенности работы со словарем, глоссарием и лингвистическими поисковиками.	Перевод литературы по теме научного исследования. Составление аннотаций. Тренировочные задания и упражнения на лексику и грамматику.
Понятие о термине.	Особенности составления глоссариев и отличие глоссариев от словарей. Виды терминологических единиц и их связь с контекстом. Критерии оценки качества словарных дефиниций. Сопоставительный компонентный анализ русско- и англоязычной терминологии.	Составление глоссария терминов по теме исследования. Перевод текстов. Составление аннотаций. Тренировочные задания и упражнения на лексику и грамматику.

Наименование тем (разделов) дисциплины	Перечень вопросов, отводимых на самостоятельное освоение	Формы внеаудиторной самостоятельной работы
Особенности научной презентации. Эффективное использование слайдов при проведении научной презентации.	Категории пафоса, логоса и этоса в научной презентации. Эффективный менеджмент времени и аудитории. Сервисы для создания презентаций в формате слайд-шоу и искусство иллюстраций. Типичные ошибки в устных презентациях. Отличия в языке научной презентации и научной статьи: противопоставление устного и письменного научных дискурсов.	Подготовка докладов и презентаций. Перевод текстов. Составление аннотаций. Подготовка глоссария.
Обобщение стилистических, грамматических и лексико-семантических особенностей научного дискурса.	Системность научного дискурса как отражение документальности и институциональной неподвижности стиля науки. Научный диалог: языковые средства коммуникации с читателем и слушателем. Функциональные единицы научного дискурса: морфемы, слова, синтаксическое целое, абзац. Социально интерактивные единицы научного дискурса: действие, обмен, стратегия, фаза, эпизод, событие.	Подготовка устного высказывания по теме исследования. Перевод текстов. Составление аннотаций. Подготовка глоссария.

6.2. Перечень вопросов, заданий, тем для подготовки к текущему контролю

Вопросы для научной дискуссии

Примерные темы рефератов:

1. Scalability — Scalable Architectures for parallel data processing.
2. Real-time big data analytics — Stream data processing of text, image, and video.
3. Cloud Computing Platforms for Big Data Adoption and Analytics.
4. Security and Privacy issues.
5. Efficient storage and transfer.
6. How to efficiently model uncertainty.
7. Graph databases.
8. Quantum computing for Big Data Analytics.

Примерный перечень вопросов по теме: “My way to science – reasons and causes”.

1. Why did you decide to go into science?
2. How many years have you been doing research in this fiend of knowledge?
3. What are your academic achievements?
4. How many books / articles have you read / published on the topic of your research?
5. What is the purpose of a literature survey?
6. How many pages of literature should a postgraduate student read?
7. How many parts are there in an annotation / abstract / literature survey?
8. How different are the parts of an abstract / dissertation / thesis?
9. Why are literacy and critical evaluation skills vital for doing a literature survey / writing a thesis / getting a postgraduate degree?
10. What types of reading materials may be applicable for a literature survey?

7. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Перечень компетенций с указанием индикаторов их достижения в процессе освоения образовательной программы – содержится в разделе 2 *«Перечень планируемых результатов освоения образовательной программы (перечень компетенций) с указанием индикаторов их достижения, соотнесенных с планируемыми результатами обучения по дисциплине».*

Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки индикаторов достижения компетенций, умений и знаний

Наименование компетенции	**Наименование индикаторов достижения компетенции**	**Результаты обучения (умения и знания), соотнесенные с индикаторами достижения компетенции**	**Типовые контрольные задания**
ОНК-2. Способность вести научную дискуссию, оформлять и представлять результаты исследований научному сообществу	Демонстрирует соблюдение этических норм научного общения и проведения профессиональной исследовательской деятельности.	**Знать:** правила коммуникативного поведения в ситуациях межкультурного научного и профессионального общения в устной и письменной форме. **Уметь:** осуществлять устную и письменную коммуникацию в ситуациях научного и профессионального обмена информацией с использованием этикетных форм научного и профессионального общения.	Task 1. Discuss these questions with a partner: How different is science communication from everyday communication in terms of: • purpose and target audience • complexity and accuracy • interaction and trust What are the major pitfalls in academic communication? Why do academics sometimes fail to deliver the message properly? What language taboos exist in science communication? What etiquette formulas can you use to avoid being too familiar? Look back at your previous oral/written communication pitfalls - how would you have avoided being uncomfortable? Give examples. Task 2. You see some phrases for scientific presentations below. Fill in the gaps with the verbs from the list: agree / apologize / appreciate / base / clarify / dealing / describe / expect / express / indicate / introduce / know / mean / raise 1. I am grateful to the subcommittee for this opportunity to_____. . . 2. I _____the opportunity to present my views on . . . 3. It is the purpose of this report to _____the phenomena . . .

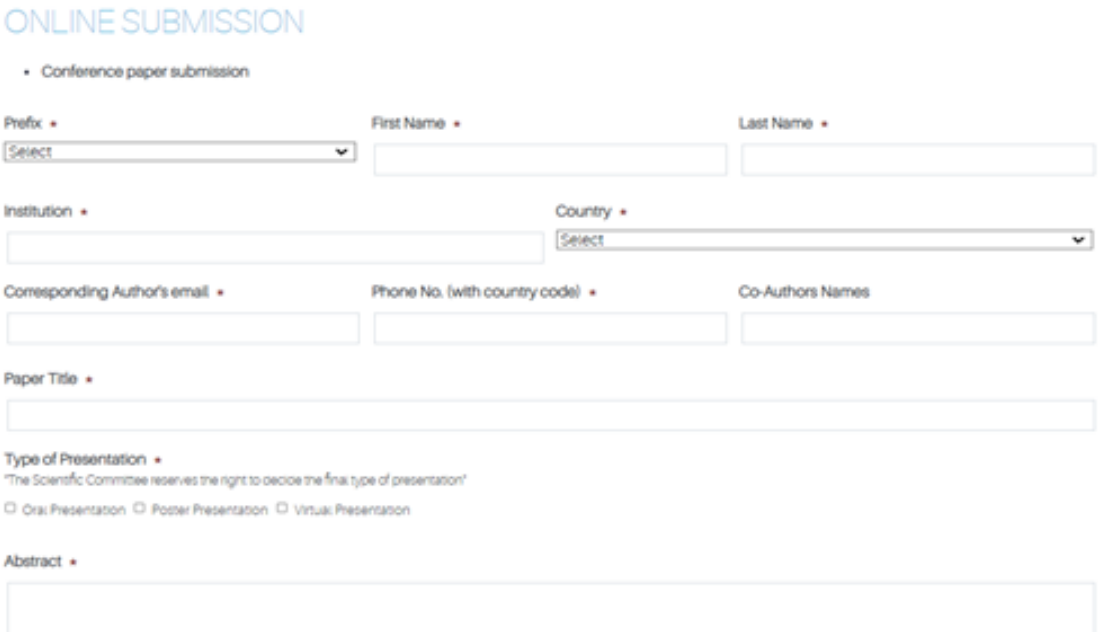
<table>
<tr><th>Наименование компетенции</th><th>Наименование индикаторов достижения компетенции</th><th>Результаты обучения (умения и знания), соотнесенные с индикаторами достижения компетенции</th><th>Типовые контрольные задания</th></tr>
<tr><td></td><td></td><td></td><td>4. It is now my task to begin _____ with question 9. Question 9 on the agenda of this . . .
5. Gentleman, I must _____ in advance for the general character of my comment compared with the very actual problems dealt with by my predecessor.
6. I would like to _____ another factor into our discussion.
7. The discussion up to now _____ upon the mentioned hypothesis.
8. I don’t _____ whether I should ask this question or not, but I think . . .
9. I fully _____ with the views expressed by you, Mr. Chairman.
10. Mr. Baker _____ the interesting point of whether . . .
11. As _____ in the previous paper . . .
12. I would like to _____ what I mean by . . .
13. The expression ’know-how’ in this particular case is _____ not only . . .
14. This turned out to be a bigger problem than originally _____.
Key
1 express / 2 appreciate / 3 describe / 4 dealing / 5 apologize / 6 introduce /
7 has been based / 8 know / 9 agree / 10 has raised / 11 was indicated / 12 clarify / 13 meant / 14 expected</td></tr>
<tr><td></td><td>Демонстрирует общение в режиме диалога в процессе научной деятельности, стимулируя конструктивное научное взаимодействие.</td><td>Знать: методы и технологии научной коммуникации на иностранном языке.
Уметь: анализировать и воспринимать информацию на иностранном языке; аргументиро-</td><td>Task 1. As part of your home assignment, find an article that relates to the theme of your research. Share the article with other students in the group and ask them to give some feedback on the article in class. While listening to other students, take notes on the issues covered. As a group, discuss which arguments are weak, which issues are perspective. Fill in the table below and give some feedback to the whole class:
<table>
<tr><td>Issue / Author / Source</td><td>Argument</td><td>Perspective</td></tr>
<tr><td></td><td></td><td></td></tr>
</table>
</td></tr>
</table>

Наименование компетенции	Наименование индикаторов достижения компетенции	Результаты обучения (умения и знания), соотнесенные с индикаторами достижения компетенции	Типовые контрольные задания
		вать и доказывать точку зрения; логически верно задавать вопросы и отвечать, демонстрируя модальность суждений.	Task 2. Before embarking on a science communication project, science communicators should be able to answer the following question: Who is my audience? Lay public, the media, policy makers? Below, you see a list of recommendations for communicating with the three groups of audiences mentioned above. Match the advice with the type of audience. A. Address the points that less-specialized audience members care about first, followed by B. Address the question “so what?” early on to keep your audience interested C. Approach a meeting as a conversation, not a presentation D. Be confident in yourself and what you know E. Describe your process, challenges, successes, and collaborations. F. Keep your explanations simple and relevant G. Know what issues policy makers are currently discussing and debating H. Read a few popular science articles to get a sense of how your research might eventually appear in the news and magazines. I. Read more to get a feel for how your research might appear in public and what parts of your research should and should not be included. J. Respect your audience’s prior knowledge (be mindful of “talking down’) K. the interests of the more knowledgeable audience members L. Think about the problem and solution in the context of the policy maker's constituency M. Think of some actionable solutions to the problem N. Use analogies and visuals What advice will be applicable when you communicate with peer academics? What other advice would you add to the list?

Наименование компетенции	Наименование индикаторов достижения компетенции	Результаты обучения (умения и знания), соотнесенные с индикаторами достижения компетенции	Типовые контрольные задания
			Task 3. Here is a hypothesis a scholar has come up with: The tendency to relax security hygiene relates to family environment. What questions would you ask them in order to find out how he's going to prove his hypothesis? Be polite and ask indirect questions such as those that start with: Do you know…. Can/could you tell me… I was wondering… Is it possible to…
	Использует современные информационные методы научной коммуникации, в том числе на иностранном языке.	**Знать:** современные информационные методы научной коммуникации на иностранном языке. **Уметь:** подбирать литературу по научной теме, используя библиографические ресурсы; составлять терминологический глоссарий; вести корреспонденцию с англоязычными издательствами, организато-	Task 1. You are asked to write a literature review on Information Security Behaviors. A literature review is an objective, critical summary of published research literature relevant to a topic under consideration for research. Its purpose is to create familiarity with current thinking and research on a particular topic, and may justify future research into a previously overlooked or understudied area. How would you approach the task? Which databases are you going to use? Why are keywords / abstracts useful components of academic articles? Choose 5-6 articles on the topic and write a literature review following the template below: • Introduction: (a definition of a topic under consideration, the scope of the related literature being investigated, intentional exclusions, the general findings of the review and comment on the availability of sources in the subject area. • Main Body (critically summarize and evaluate each work for its premise, methodology, and conclusion; address inconsistencies, omissions, and errors; identify accuracy, depth, and relevance; use logical connections and transitions to connect sources; use either chronological or thematic approaches; provide examples to theoretical postulates). • Conclusion (summarize the key findings of the review in general terms; include notable commonalities between works, say how the findings of the authors contribute to the issue of

Наименование компетенции	Наименование индикаторов достижения компетенции	Результаты обучения (умения и знания), соотнесенные с индикаторами достижения компетенции	Типовые контрольные задания
		рами конференций, коллегами.	Information Security Behaviours). • References (provide complete and correct citations for every source). Task 2. The citations below are jumbled. Restore the correct order of the citations. Use Harvard citation guide. 1. Bell, J. / Doing your research project. / Maidenhead: / Open University Press./ (2010) / 5th edn. 2. New York: / A brief history of time: From the big bang to black holes. / Bantam Doubleday Dell Publishing Group./ (1998) / 10th edn. / Hawking, S.W. 3. pp. 254–261. / et al. / Journal of Child Psychology and Psychiatry, / ‘A prospective longitudinal study of children’s theory of mind and adolescent involvement in bullying’, / 53(3), / doi: 10.1111/j.1469-7610.2011.02488.x. / (2011) / Shakoor, J., 4. The ICC, Birmingham British Psychological Society, 07-09 May 2014. / (2014), / The British Psychological Society 2014 Annual Conference. / Drogen, E. / ‘Changing how we think about war: The role of psychology’ 5. Chernin, E. / (Accessed: 4 July 2016). / The ‘Harvard System’: A mystery dispelled. / (1988) / Available at: http://www.uefap.com/writing/referenc/harvard.pdf 6. (1903) / New York: Henry Holt. / Mark anniversary volume. / Parker, G. (ed.) 7. (2017) / A guide to citation. / Mitchell, J.A., Thomson, M. and Coyne, R.P. / E-book library [online]. / (Accessed: 10 September 2016) / Available at: https://www.mendeley.com/reference-management/reference-manager 8. Mitchell, J.A. / 6 July, / ‘Changes to citation formats shake the research world’, / The Mendeley Telegraph (Weekend edition), / (2017) / pp.9-12. Key 1. Bell, J. (2010) Doing your research project. 5th edn. Maidenhead: Open University Press.

Наименование компетенции	Наименование индикаторов достижения компетенции	Результаты обучения (умения и знания), соотнесенные с индикаторами достижения компетенции	Типовые контрольные задания
			2. Hawking, S.W. (1998) A brief history of time: From the big bang to black holes. 10th edn. New York: Bantam Doubleday Dell Publishing Group. 3. Shakoor, J., et al. (2011) 'A prospective longitudinal study of children's theory of mind and adolescent involvement in bullying', Journal of Child Psychology and Psychiatry, 53(3), pp. 254–261. doi: 10.1111/j.1469-7610.2011.02488.x. 4. Drogen, E. (2014) 'Changing how we think about war: The role of psychology', The British Psychological Society 2014 Annual Conference. The ICC, Birmingham British Psychological Society, 07-09 May 2014. 5. Chernin, E. (1988) The 'Harvard System': A mystery dispelled. Available at: http://www.uefap.com/writing/referenc/harvard.pdf (Accessed: 4 July 2016). 6. Parker, G. (ed.) (1903) Mark anniversary volume. New York: Henry Holt. 7. Mitchell, J.A., Thomson, M. and Coyne, R.P. (2017) A guide to citation. E-book library [online]. Available at: https://www.mendeley.com/reference-management/reference-manager (Accessed: 10 September 2016) 8. Mitchell, J.A. (2017) 'Changes to citation formats shake the research world', The Mendeley Telegraph (Weekend edition), 6 July, pp.9-12. Task 3. Glossary activities With your groupmates, share 5-7 key terms on the theme of your research. Let your groupmates browse the terms and prepare to give their own definitions, translations and possible contexts. Compare the results and say if these words are used in other domains of knowledge. Task 4 The 10th International Conference on New Ideas in Management, Economics and Accounting, June 24 – 26, 2022 in Oslo, Norway, is the premier forum for the presentation of new advances and research results in education theory and practice. The conference is seeking submissions related to the

Наименование компетенции	Наименование индикаторов достижения компетенции	Результаты обучения (умения и знания), соотнесенные с индикаторами достижения компетенции	Типовые контрольные задания
			following conference topics: Management, Economics, Business, Finance. Other related tracks and topics will also be considered. Submitted abstracts will be evaluated by the Scientific Committee. If abstract is accepted, the author agrees to send a full-text paper, including results, tables, figures and references. All submissions should report original and previously unpublished research results no matter the type of research paper you are presenting. Full-text papers (.docx and .doc) will be accepted by Electronic Submission Form. Manuscripts should meet the format set by the Conference committee and are subject to review. Please submit your papers via the online submission form:  ONLINE SUBMISSION • Conference paper submission Prefix • Select First Name • Last Name • Institution • Country • Select Corresponding Author's email • Phone No. (with country code) • Co-Authors Names Paper Title • Type of Presentation • "The Scientific Committee reserves the right to decide the final type of presentation" ☐ Oral Presentation ☐ Poster Presentation ☐ Virtual Presentation Abstract •

Наименование компетенции	Наименование индикаторов достижения компетенции	Результаты обучения (умения и знания), соотнесенные с индикаторами достижения компетенции	Типовые контрольные задания
			Unfortunately, you haven't received a notification of acceptance and you want to write to the organizers of the conference requesting information. Write a letter of request concerning the acceptance of your paper presentation.
	Публикует результаты научного исследования в виде статей в отечественных изданиях (входящих в библиографическую базу РИНЦ, перечень журналов ВАК).	**Знать:** требования к содержанию и оформлению научных трудов на изучаемом иностранном языке, принятые в международной практике; особенности функционального научного стиля иностранного языка. **Уметь:** читать англоязычные статьи и переводить с иностранного языка на русский / с русского на иностранный язык оригинальные статьи; реферировать профессиональную литературу; формулировать цель, задачи и методы исследо-	Task 1. Read the article and answer the questions. Organisational and Security Culture The conceptualisation of organisational culture is highly contested; however, it is most colloquially referred to as 'the way things are done around here'. The most widely accepted formal definition of organisational culture has been developed by Schein: A pattern of shared basic assumptions that the group learned as it solved its problems of external adaptation and internal integration… to be taught to new members as the correct way to perceive, think, and feel in relation to those problems. Culture encompasses the norms a group shares about how the world operates; shaping their perceptions, thoughts, feelings and behaviours. Schein's theory of organisational culture conceptualises culture into three hierarchical levels: Artefacts, Espoused Values, and Basic Underlying Assumptions. His work is pivotal in understanding organisational culture and many theorists have based their culture models on this. Building on the work of Schein, Denison's model and survey on organisational culture classifies culture into four subfacets, with three nested subscales within each: (1) Involvement (Subscales: Empowerment, Team Orientation, and Capability Development); (2) Consistency (Subscales: Core Values, Agreement, and Coordination & Integration); (3) Adaptability (Subscales: Creating Change, Customer Focus, and Learning); (4) Mission (Subscales: Strategic Direction, Goals, and Objectives). The four overarching sub-facets and their subscales interact to determine whether the organisation is internal or external facing, and whether the organisation has a preference for stability or flexibility. Due to its confirmed reliability, validity and demonstrated link to behavioural outcomes, the Denison

Наименование компетенции	Наименование индикаторов достижения компетенции	Результаты обучения (умения и знания), соотнесенные с индикаторами достижения компетенции	Типовые контрольные задания
		вательской деятельности, актуальность и новизну исследования, теоретическую и практическую значимость, ясно представлять результаты эксперимента и интерпретировать их на английском языке, объясняя свою точку зрения.	Organisational Culture Survey is the most widely used measure for assessing organisational culture. Other measures also demonstrate similar reliability; however, they have not been linked as strongly to behaviour, are of a longer duration or are quite costly, with an inability to receive raw data. The study and measurement of organisational culture is important due to its influence on individual and group behaviours and subsequent relationships with other organisational behaviours such as job satisfaction and job performance. An understanding of organisational culture is fundamental when trying to understand and define security culture. This is because effective security within an organisation is strongly entrenched within its organisational culture. Consequently, security culture is often understood and explained as a subculture of organizational culture. Therefore, it cannot be assessed in isolation. The focus on security culture is relatively new and in its infancy. Its growth in the literature is primarily attributed to our significant reliance on information systems and digitation of personal and work practices, coupled with the social and political environment surrounding the safeguarding of information. The security culture literature draws on various disciplines including psychology, economics, behavioural sciences and management, with a focus on the organisational culture literature as a foundation. Wiley A., McCormac A., Calic D. (2025). More than the individual: Examining the relationship between culture and Information Security Awareness. Computers & Security 88. 101640. • Who developed a definition for organizational culture and why it is important for information security awareness? • What categories does Denison break organizational culture into? • Whose model of organizational culture is mostly widely used and why? • Why do scholars are increasingly interested in security culture? • What disciplines does security culture encompass?

Наименование компетенции	Наименование индикаторов достижения компетенции	Результаты обучения (умения и знания), соотнесенные с индикаторами достижения компетенции	Типовые контрольные задания
			Task 2 1. Choose a focus of your research and develop a central question. 2. Create a list of keywords related to your research topic and do the search. 3. Collect 3-4 sources on the issue under investigation and write an annotated bibliography. Use can use the following template: The title of research Introduction Probable language patterns: · This annotated bibliography aims to look at sources relevant to … · The sources have been gathered with the intent to support the examination of the theory that … · I aim to take the below sources and analyze them in a chronological order so as to discuss … Citations (books, articles, online sources) – Use the guide to Harvard referencing Synopsis: Probable language patterns: · The author examines …. from the perspective of … · The author analyses …. · The author combines … · In relation to the previous source, it is possible to … Rationale: Probable language patterns: · I consider this work to be very important as … · One of the main reasons for the inclusion of … · I suggest this is essential in the examination of … to … Task 2 1. Choose a focus of your research and develop a central question.

Наименование компетенции	Наименование индикаторов достижения компетенции	Результаты обучения (умения и знания), соотнесенные с индикаторами достижения компетенции	Типовые контрольные задания
			2. Create a list of keywords related to your research topic and do the search. 3. Collect 3-4 sources on the issue under investigation and write an annotated bibliography. Use can use the following template: The title of research Introduction Probable language patterns: · This annotated bibliography aims to look at sources relevant to … · The sources have been gathered with the intent to support the examination of the theory that … · I aim to take the below sources and analyze them in a chronological order so as to discuss … Citations (books, articles, online sources) – Use the guide to Harvard referencing Synopsis: Probable language patterns: · The author examines …. from the perspective of … · The author analyses …. · The author combines … · In relation to the previous source, it is possible to … Rationale: Probable language patterns: · I consider this work to be very important as … · One of the main reasons for the inclusion of … · I suggest this is essential in the examination of … to … Task 3. Translate the following from English into Russian: The primary aim of card payment security is to ensure that only payments authorized by the account holder are allowed. Vulnerabilities existing in the card payment approval process enable criminals to make fraudulent card payments. These vulnerabilities are related to an information-intensive pay-

Наименование компетенции	Наименование индикаторов достижения компетенции	Результаты обучения (умения и знания), соотнесенные с индикаторами достижения компетенции	Типовые контрольные задания
			ment approval process, criminals concerting their efforts to collect and exploit this information, especially targeting electronic records. While traditional forms of card payment fraud (such as from lost or stolen cards) remain important, this article will focus on newer forms of payment fraud, which are often a result of breaches of personal information. Large data breaches are especially damaging, and many of these breaches expose payment-related data. Criminals are specializing in activities to gather sensitive information (such as writing malevolent software or establishing fake Internet sites), to commit fraud, and to launder associated funds. These groups are international in scope and organize themselves in underground online markets where they can buy and sell services that aid in stealing data or perpetrating payment fraud. Sample translation: Основная цель обеспечения безопасности оплаты с помощью банковской карты заключается в проведении только тех платежей, которые авторизованы владельцем счета. Уязвимость, которая существует в процессе одобрения транзакции, позволяет преступникам совершать мошеннические действия на основе карточных платежей. Эти виды незащищенности связаны с информационно-емким процессом одобрения транзакций, и преступники объединяют усилия, чтобы собрать и использовать данные, в особенности то, что относится к электронной регистрации. В то время как традиционные формы мошенничества в области платежей с использованием карт (как результат утерянных или украденных карт) продолжают оставаться важными, эта статья будет посвящена более новым формам платежного мошенничества, которые являются результатом нарушения сохранности персональных данных. Особенно большой ущерб возникает, когда происходят крупные утечки персональных данных, что часто делает платежную информацию публично доступной. Преступники специализируются на действиях по сбору конфиденциальной информации (например, написании зловредного программного обеспече-

Наименование компетенции	Наименование индикаторов достижения компетенции	Результаты обучения (умения и знания), соотнесенные с индикаторами достижения компетенции	Типовые контрольные задания
			ния или создания поддельных веб-сайтов), совершении мошенничества и отмыванию полученных денежных средств. Эти группы являются международными по масштабам, организуют подпольные онлайновые рынки, где они могут продавать и покупать услуги, которые способствуют краже данных или совершению мошенничества.
	Регулярно апробирует результаты исследования на конференциях различного уровня, проводимых в России.	**Знать:** требования к содержанию и оформлению научных докладов на изучаемом иностранном языке, особенности аргументативного дискурса для обсуждения профессиональных тем. **Уметь:** подготавливать научные доклады и презентации на базе прочитанной литературы и своих исследований; аргументированно объяснить свою точку зрения и рассказывать о своих планах; использовать средства хеджирования для ве-	Task 1. Match the parts of a scientific presentation (1-17) with typical language patterns (A-Q). 1. Greeting, name, position 2. Title / subject 3. Reference to the audience 4. Setting the time 5. Dealing with questions 6. Outline / main parts 7. Introducing points 8. Referring to what you have said 9. Referring to what you will say 10. Rhetorical questions 11. Highlighting information 12. Ending 13. Summarizing 14. Concluding 15. Recommending 16. Closing 17. Inviting questions A. Ladies and gentlemen. It’s an honor to have the opportunity to address such a distinguished audience.

Наименование компетенции	Наименование индикаторов достижения компетенции	Результаты обучения (умения и знания), соотнесенные с индикаторами достижения компетенции	Типовые контрольные задания
		дения научного диалога.	B. In my presentation I'll be proposing…. C. I can see many of you are aware of .... D. I know that time is short, so I intend to be brief. E. Please, interrupt me if there is something which needs clarifying. Otherwise, there'll be time for discussion at the end. F. I'm going to develop three main points in my presentation: G. So that's the general picture for… and now let's look at… H. I told you a few minutes ago that… I. I'll come to that later. J. What's the explanation for this? K. What we are suggesting… L. That covers all I wanted to say today. M. Let me just run over the key points again N. I'd like to leave you with the following thought / idea. O. In my opinion, the only way forward is… P. I hope you have gained an insight into… Q. So, let's throw it open to questions. Key 1. Greeting, name, position - Ladies and gentlemen. It's an honor to have the opportunity to address such a distinguished audience. 2. Title / subject - In my presentation I'll be proposing… . 3. Reference to the audience - I can see many of you are aware of ... . 4. Setting the time - I know that time is short, so I intend to be brief. 5. Dealing with questions - Please, interrupt me if there is something which needs clarifying. Otherwise, there'll be time for discussion at the end.

Наименование компетенции	Наименование индикаторов достижения компетенции	Результаты обучения (умения и знания), соотнесенные с индикаторами достижения компетенции	Типовые контрольные задания
			6. Outline / main parts - I'm going to develop three main points in my presentation: 7. Introducing points - So that's the general picture for… and now let's look at… 8. Referring to what you have said - I told you a few minutes ago that… 9. Referring to what you will say - I'll come to that later. 10. Rhetorical questions - What's the explanation for this? 11. Highlighting information - What we are suggesting… 12. Ending - That covers all I wanted to say today. 13. Summarizing - Let me just run over the key points again 14. Concluding - I'd like to leave you with the following thought / idea. 15. Recommending - In my opinion, the only way forward is… 16. Closing - I hope you have gained an insight into… 17. Inviting questions - So, let's throw it open to questions. Task 2. Here is some advice on how to build up your argument: • Theorize about causes and effects • Present arguments based upon analogy, precedent, or example • Assert facts • Assert shared beliefs or values • Cite an authority Choose a statement from your professional domain and prepare an argument for it of about 250 words. Present your argument in class and let other students to assess if you were persuasive enough. Task 3. A scholar may not be sure of the claims that are being made in their subject area, or perhaps the ideas are good but the evidence is not very strong. It is common, therefore, to use language of caution or uncertainty (known as hedging language). Rewrite the sentence using the prompts given at the end of each sentence.

Наименование компетенции	Наименование индикаторов достижения компетенции	Результаты обучения (умения и знания), соотнесенные с индикаторами достижения компетенции	Типовые контрольные задания
			1. Students benefit most from relationships outside the classroom (John and Edwards, 2007) argue John and Edwards (2007) _____ _____ students benefit most from relationships outside the classroom. 2. Students live in student accommodation tend Students _____ _____ live in student accommodation. 3. Listening skills improve through classroom activities and interaction outside the classroom. appears It _____ _____ if listening skills improve through classroom activities and interaction outside the classroom. 4. A lot of international students mix well with domestic students. evident It _____ ____ _____ many international students mix well with domestic students. 5. Students don't need to translate words from Chinese to English. necessarily Students _____ _____ _____ need to translate words from Chinese into English. 6. Regular IELTS practice has a positive effect on listening skills. perceived It may _____ _____ _____ regular IELTS practice has a positive effect on listening skills.

8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

Основная литература:

1. Мельничук, М.В. Перевод экономических текстов. Лексико-грамматические трансформации. (Магистратура) : Учебное пособие / М.В. Мельничук, В.М. Осипова Электрон. дан. Москва : КноРус, 2020 158 с. Режим доступа: book.ru Internet access https://book.ru/book/933692 ISBN 978-5-406-06826-7. [БИК ID: RU\bookru\bibl\933692]
2. Климова, И.И. Academic and Professional English. Exam Preparation Textbook for postgraduate students of Economics : Учебник / И.И. Климова, А.Ю. Широких, Д.Г. Васьбиева Электрон. дан. Москва : КноРус, 2026 184 с. Режим доступа: book.ru Internet access https://book.ru/book/960773 ISBN 978-5-406-15706-0. [БИК ID: RU\bookru\bibl\960773]

Дополнительная литература:

1. Климова, И. И. Английский язык [Электронный ресурс] : учебное пособие по подготовке аспирантов к сдаче кандидатского экзамена по английскому языку / Климова И. И.,Лизунова Н. М.,Широких А. Ю. Москва : Финансовый университет, 2016 128 с. Книга из коллекции Финансовый университет - Языкознание и литературоведение https://e.lanbook.com/book/208319 ISBN 978-5-7942-1375-1. [БИК ID: RU-LAN-BOOK-208319]
2. Ляляев, С.В. Практикум по устному и письменному переводу : Учебное пособие / С.В. Ляляев Электрон. дан. Москва : КноРус, 2025 308 с. Режим доступа: book.ru Internet access https://book.ru/book/956625 ISBN 978-5-406-14024-6. [БИК ID: RU\bookru\bibl\956625]
3. Агошкова, А. В. Иностранные языки в высшей школе: новая реальность [Электронный ресурс] : монография / Агошкова А. В.,Чикилева Л. С.,Агальцова Д. В.,Мельничук М. В.,Калугиной О. А. Москва : Прометей, 2022 368 с. Книга из коллекции Прометей - Языкознание и литературоведение https://e.lanbook.com/book/354542 ISBN 978-5-00172-366-0. [БИК ID: RU-LAN-BOOK-354542]
4. Банина, Н. В. Основы теории и практики стилистики английского языка [Электронный ресурс] / Банина Н. В.,Мельничук М. В.,Осипова В. М. Москва : Финансовый университет, 2017 136 с. Книга из коллекции Финансовый университет - Языкознание и литературоведение https://e.lanbook.com/book/208688 ISBN 978-5-7942-1405-5. [БИК ID: RU-LAN-BOOK-208688]
5. Найденова, Наталья Сергеевна Терминологический словарь по банковскому делу и финансам на 4-х языках: русско-англо-французско-испанский : Справочная литература / Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы 1

Москва : ООО "Научно-издательский центр ИНФРА-М", 2016 573 с. https://znanium.com/catalog/document?id=264214 ISBN 978-5-16-102519-2 (электр. издание) . [БИК ID: RU\infra-m\znanium\bibl\792602]

Нормативные правовые акты:

Об образовании в Российской Федерации. Новый Федеральный закон: Принят Государственной Думой РФ 21 декабря 2012 г. Москва: Проспект, 2013 160 с. ISBN 978-5-392-10112-2.

9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

1. Электронная библиотека Финансового университета (ЭБ) http://elib.fa.ru/ (http://library.fa.ru/files/elibfa.pdf)
2. Электронно-библиотечная система BOOK.RU http://www.book.ru
3. Электронно-библиотечная система "Университетская библиотека ОНЛАЙН" http://biblioclub.ru/
4. Электронно-библиотечная система издательства "Лань" https://e.lanbook.com/
5. Образовательная платформа "ЮРАЙТ" https://urait.ru/
6. Научная электронная библиотека eLibrary.ru http://elibrary.ru
7. Информационно-образовательный портал Финуниверситета: https://org.fa.ru
8. • Научная электронная библиотека eLibrary.ru http://elibrary.ru
9. • Национальная электронная библиотека http://нэб.рф/
10. • Электронные продукты издательства Elsevier http://www.sciencedirect.com
11. • JSTOR Arts & Sciences I Collection http://jstor.org
12. • Коллекция научных журналов Oxford University Press https://academic.oup.com/journals/
13. • Электронные коллекции книг и журналов издательства Springer: http://link.springer.com/
14. • База данных научных журналов издательства Wiley https://onlinelibrary.wiley.com/
15. • Цифровой архив научных журналов: http://arch.neicon.ru/xmlui/
16. Платформа STATISTA https://www.statista.com/

10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Рекомендации по подготовке к дискуссии как форме текущего контроля

Дискуссия – это метод, позволяющий организовать обмен мнениями и идеями. Дискуссия – это метод, основанный на знании и понимании, что делает дискуссию хорошим форматом для текущего контроля, организуемым на конечном этапе изучения темы. Дискуссия как форма текущего контроля позволяет оценить, как обучающийся использует иностранный язык в профессиональной деятельности, выбирает соответствующие вербальные и невербальные средства коммуникации приемлемые в рамках делового и профессионального дискурса. Дискуссия как форма текущего контроля позволяет проконтролировать уровень сформированности компетенций. Дискуссии формируют умения рассуждать, доказывать, формулировать проблему, находить решение.

Методические задачи, решаемые в дискуссии:

· представление проблемы с различных точек зрения;

· всестороннее исследование реальных проблем,

· наметить их возможные решения;

· представление отношения участников к обсуждаемой теме.

Этапы дискуссии

1 этап подготовки дискуссии. Подготовка.

· Сформулировать проблему и цели дискуссии.

· Определить значимость проблемы и противоречивый характер, ожидаемый результат (решение).

· Установить регламент выступлений

· Сформулировать правила ведения дискуссии:

· внимательно слушать, не перебивать, подтверждать свою позицию аргументами, не повторяться, не допускать личной конфронтации, сохранять беспристрастность

2 этап. Оценка

· Предоставить слово участникам

· Собрать максимум мнений, идей, предложений.

· Оперативно анализировать высказанные идеи, мнения, позиции через каждые 10—15 минут, подводя промежуточные итоги. Промежуточные итогов подводятся также студентами.

· Предложить студентам самим оценить свою работу (рефлексия).

3 этап. Консолидация.

· Выработка единых или компромиссных мнений, позиций, решений.

· Осуществить контролирующую функцию.

· Проанализировать и оценить проведенную дискуссию, подвести итоги, результаты.

Образец глоссария по прочитанным статьям

Глоссарий − толковый словарь понятий и терминов, употребляемых в изучаемых статьях по тематике диссертационного исследования.

Составление глоссария – вид самостоятельной работы студента, выражающейся в подборе и систематизации терминов по теме. Развивает у студентов способность выделять главные понятия темы и формулировать их.

#	Word	Translation	Definition	Context	Article
1.	Small and medium enterprises	Малые и средние предприятия	Businesses that maintain revenues, assets or a number of employees below a certain threshold	Small and medium enterprises (SMEs) traditionally rely on banks and similar deposit taking institutions for external financing.	Thompson, J., Boschmans, K., & Pissareva, L. (2018). Alternative Financing Instruments for SMEs and Entrepreneurs: The case of capital market finance.
2.	Cost funding	Финансирование затрат	The interest rate that financial institutions are paying on the funds they use in their business	Unlike larger companies, which have moved from banks to capital markets in search of lower cost funding, SMEs generally prefer to rely on banks, which are still usually the least expensive form of funding for this type of firm.	
3.	Yield	Доходность	A return measure for an investment	All institutional investors can use investments in SMEs to	

			over a set period of time, expressed as a percentage.	increase yields and diversify their portfolios.
4.	Long-term liability	Долгосрочное обязательство	An obligation resulting from a previous event that is not due within one year of the date of the balance sheet (or not due within the company's operating cycle if it is longer than one year)	One of the challenges of in-house risk management for these institutions is to match these long-term liabilities with payments flows sources of steady predictable income for extended periods.
5.	Buy-back	Обратный выкуп	When a company buys its own outstanding shares to reduce the number of shares available on the open market.	As a result of widening discounts several BDCs were subjected to challenges by investor activists and many agreed to waive fees and/or to consider share buy-backs.
6.	Labour-sponsored	Инвестиционный фонд,	A fund managed by	The most important

	investment fund (LSIF)	спонсируемый рабочей силой	investment professionals that invests in small to mid-sized Canadian companies.	collective investment vehicle for investment is SMEs is the labour-sponsored venture capital corporation (LSVCC), also known as labour-sponsored investment fund (LSIF) or simply retail venture capital (RVC).	
7.	Socially responsible investment (SRI)	Социально ответственные инвестиции	An investment that is considered socially responsible due to the nature of the business the company conducts.	In many countries, there are a certain number of socially, environmentally or ethically oriented CIS that pursue socially responsible investment (SRI) policies.	

Инструкции для составления глоссария

1. Прочитать материал источника, выбрать главные термины, непонятные слова. Составить список слов.

2. Исключить повторение терминов, уже включенных в активный лексический вокабуляр по теме.

3. Используя доступные словари, подобрать и записать основные определения или расшифровку понятий.

4. Критически осмыслить подобранные определения и попытаться их модифицировать (упростить в плане устранения избыточности и повторений).

5. Проверить орфографию текста, соответствие нумерации.

6. Проанализировать составленный глоссарий согласно критериям оценивания (см. ниже).

7. Оформить готовый глоссарий в установленный срок.

Письмо: создание вторичных текстов – образец аннотации к прочитанной статье (Goetz M., Laeven L., Levine R. 2021. Do bank insiders impede equity issuances? ECB Working Paper Series, No 251, p. 112-116.):

The consequences of the financial crisis in the banking sector will influence the development of the economy for a long time. Numerous public and private injections of bank capital were made to save the system. The number of share issues increased significantly after the financial crisis. In this regard, it is necessary to assess the influence of insider-owners on the process of issuing new shares. If you do not assess the influence of insiders, the whole process of issuing shares may be useless. This is especially important given the introduction of the new Bazel 3 standard. Moreover, insider owners can artificially sabotage the issue of new shares, not wanting to dilute control over the bank. At the same time, there are conflicting hypotheses regarding the influence of insiders on the success of a share issue. Some researchers say that insider information can increase the volume of stock issues. The authors investigate this relationship based on a sample of 500 American banks. For the analysis, the authors use both ordinary pairwise regression and special variables. Pairwise regression between the share of insiders and the growth of a bank's equity capital is a simple and visual way to assess the degree of a bank's dependence on insiders. With the help of several tests and regressions, the authors come to the conclusion that the presence of insiders on the degree of success of the SPO is quite significant. The authors conclude that a large proportion of insiders reduces the likelihood of an SPO being a big success.

Фразы для устной презентации по теме исследования / анализа научной статьи

· The theme of my talk is …
· I shall be looking at the following areas:…
· I hope to consider the main issues around ...
· There are many concerns regarding …
· … has been the subject of much debate recently and this is …
· Recent research has shown that…
· Did you know.....?
· … is a growing problem in the world. For this reason I intend to focus on the issue of …
· Researchers have identified three key issues here, they are …
· Researchers have shown quite conclusively that …
· A number of recent studies, notably the ones by … and …, have shown that …
· A number of studies have shown that ...
· A study by … shows that ...
· Research suggests/indicates that …

· Firstly, I’m going to look at ...

· Secondly, I’ll move on to the issue of ...

· Then I’ll move on to examine ...

· Lastly/Finally, I’ll look at / focus on ...

· I’ll also try to explain my findings …

· I’ll put forward some ideas about …

· I’ll also be offering some recommendations on how we can solve/address/tackle the issues of …

· ...then I’m going to suggest some possible measures to solve these difficulties.

· I’ve got quite a lot to get through, so …

· Those in favour of … argue that …

· Advocates of … claim that ...

· Some people claim that … but others …

· Most people/scientists would argue that …

· I think it’s fair to say that ...

· Personally, I think there is overwhelming evidence that ...

· Evidence does seem to show that ...

· Let’s take a closer look at the argument put forward by ... His main contention is that ... but he

· fails to consider ...

· Even if we accept the point that ... that still leaves the question of ...

· The argument put forward by ... doesn’t explain ...

· The weakness in this argument is that …

· It must be remembered that …

· It should be emphasized that …

· I would like to draw your attention to this point …

· I’d like to look at some of the measures that can be taken to alleviate the problems of …

· In order to solve these problems, the following action should be considered: ...

· Firstly, the government should …

· The most important thing that should be done to combat the problem of ... is...

· Other possible solutions would be to ...

· In view of the evidence I have presented I think it is fair to say that …

· After all is said and done I think we can conclude that …

· This is clearly a very complex issue but on the strength of the evidence I have seen I would say

· that …/it seems that …

Критерии балльной оценки при проведении промежуточной аттестации

Перевод (1-5)

· Высокий уровень 5 - «отлично» - полный перевод фрагмента текста (100%), соответствующий смысловому содержанию текста на русском языке. Текст - грамматически

корректен, лексические единицы и синтаксические структуры, характерные для научного стиля речи, переведены правильно.

· Продвинутый уровень 4 - «хорошо» - полный перевод основного содержания прочитанного фрагмента текста (100%-90%). Встречаются лексические, грамматические и стилистические неточности, которые не препятствуют общему пониманию текста, однако не согласуются с нормами языка перевода и стилем научного изложения.

· Пороговый уровень 3 - «удовлетворительно» - фрагмент текста, предложенного на экзамене, переведен не полностью (2/3 – ½) или с большим количеством лексических, грамматических и стилистических ошибок, которые препятствуют общему пониманию текста; частичное понимание содержания прочитанного текста.

· 2 - «неудовлетворительно» - неполный перевод (менее ½). Неправильное понимание содержания прочитанного текста, большое количество смысловых и грамматических ошибок.

Говорение (1-5)

· Высокий уровень 5 - «отлично» - устная речь грамотная, выразительная, четко структурированная. Правильно используются лексико-грамматические конструкции и термины. Отсутствуют фонетические, лексические и грамматические ошибки. Стиль научного высказывания выдержан в течение всей беседы. Объем высказывания соответствует требованиям. Аспирант (экстерн) понимает и правильно отвечает на вопросы.

· Продвинутый уровень 4 - «хорошо» - при высказывании встречаются фонетические и грамматические ошибки. Объем презентации соответствует требованиям. Вопросы аспирант понимает полностью, но ответы иногда вызывают затруднения. Научный стиль выдержан.

· Пороговый уровень 3 - «удовлетворительно» - при высказывании встречаются фонетические и грамматические ошибки. Объем презентации не соответствует требованиям. Как вопросы, так и ответы вызывают затруднение. Научный стиль выдержан не более чем в 30-40% высказываний. Слабое знание терминологии.

· 2 - «неудовлетворительно» - неполное высказывание (менее ½), более 15 грамматических, лексических, фонетических ошибок; грамматически неоформленная речь. Слабое знание терминологии; отсутствие знаний по теме научного исследования.

Чтение и сообщение о прочитанном (1-5)

· Высокий уровень 5 - «отлично»- текст передан в лаконичной форме; устное изложение оригинального текста полностью соответствует содержанию текста и необходимому объему высказывания; подробное изложение основного содержания фрагмента текста.

· Продвинутый уровень 4 - «хорошо»- текст передан семантически правильно, ограничен необходимым объемом, но содержание раскрыто недостаточно полно.

· Пороговый уровень 3 - «удовлетворительно»- текст передан в сжатой форме с существенным искажением смысла.

· 2 - «неудовлетворительно» - передано менее 50 % основного содержания текста, имеется существенное искажение содержания текста.

Структура экзамена

Целью всех форм контроля является проверка уровня сформированности компетенций, владения изученным языковым материалом. Экзаменационный контроль предполагает соотнесенность каждого типа экзаменационного задания с конкретными знаниями, умениями и навыками, которые были определены как конечные показатели владения компетенциями в соответствующем виде речевой деятельности.

Задания экзаменационного билета

1. Чтение и выборочный перевод аутентичного текста на иностранном языке по научному направлению подготовки аспиранта/экстерна. Беседа с экзаменатором по содержанию текста и затронутым в нем проблемам на иностранном языке. Объем текста: 2200-2500 печатных знаков. Время выполнения задания – 45 минут.

2. Краткое изложение оригинального текста по научному направлению подготовки аспиранта/экстерна на иностранном языке. Объем текста 1300-1500 печатных знаков. Время выполнения – 5 минут.

3. Устная презентация и беседа с экзаменатором по теме научного исследования.

11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень необходимого программного обеспечения и информационных справочных систем

Комплект лицензионного программного обеспечения:

1. Adobe Acrobat
2. Microsoft Office (Windows)
3. Windows
4. IOS
5. Libre Office
6. Yandex Cloud

Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

1. Информационно-правовая система «Консультант Плюс»
2. Электронная энциклопедия: http://ru.wikipedia.org/wiki/Wiki

Сертифицированные программные и аппаратные средства защиты информации

1. не предусмотрены

12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

1. **Учебная аудитория** для проведения учебных занятий, предусмотренных программой, в том числе групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная оборудованием и техническими средствами обучения: мебель аудиторная (столы, стулья, доска аудиторная), набор демонстрационного оборудования (проектор, экран)
2. Библиотека, читальный зал
3. 1. **Доступ к сети Интернет** для использования онлайн-ресурсов, репозиториев, документации.
4. 1. **Программное обеспечение** с возможностью лицензирования или свободно распространяемое (Open Source). Все перечисленные инструменты являются бесплатными.